**Европейский языковой портфель как средство организации самостоятельной работы учащихся при обучении иностранному языку.**

Европейский языковой портфель для России разработан в рамках проекта Совета Европы по швейцарской модели. Российская версия европейского языкового портфеля, разработанная специалистами из Московского государственного лингвистического университета, была представлена в феврале 2001 года в Лунде на официальной церемонии открытия Европейского года языков.

Европейский языковой портфель призван способствовать формированию единого образовательного пространства в области овладения современными языками Европы.

Европейский языковой портфель для России адресован всем учащимся, которые изучают любые неродные языки:

- иностранные языки (например, английский, немецкий, французский, киргизский и др.);

- русский (неродной) язык, но государственный (например, в учебных заведениях с этническим компонентом содержания образования);

- неродной (нерусский) язык (например, татарский язык в русских школах Татарстана и др.).

Используя Европейский языковой портфель, учащийся получит возможность сопоставить свой уровень владения неродными языками с европейскими нормами, а самое главное – определить наиболее рациональные способы совершенствования своих знаний и умений в области овладения ими. Все это в целом поможет правильно организовать самостоятельную работу по овладению неродными языками.

Европейский языковой портфель состоит из трех частей: «Языкового паспорта», «Языковой биографии» и «Досье». «Языковой паспорт» представлен в Европейском языковом портфеле отдельным документом. Он признается Советом Европы в качестве документа, отражающего достижения учащегося в изучении иностранных языков, и может использоваться при продолжении учебы или поиске работы в европейских странах.

Европейский языковой портфель включает:

а) языковой паспорт, в котором отражены языковые навыки, описанные на основе уровней «Общеевропейских компетенций владения иностранным языком», сведения об изучении языков и опыте межкультурного общения, перечень сертификатов и дипломов;

б) языковую биографию;

в) досье, содержащее документы, подтверждающие достижения в области изучения иностранных языков.

Европейский языковой портфель − это инструмент самооценки и собственного познавательного, творческого труда ученика, рефлексии его собственной деятельности.

Концепция Европейского языкового портфеля дает возможность расширить рамки учебного процесса за счет включения в систему оценки достижений учащихся в аутентичном межкультурном непосредственном и опосредованном обучении.

В основе Европейского Языкового Портфеля лежит документ «Общеевропейская шкала оценивания» (“Common European Framework of Reference”), который был принят Советом Европы в 1996 году в Страсбурге. Цель его заключается в том, чтобы описывать уровни владения тем или иным языком в соответствии с существующими международными стандартами и облегчить сопоставление разных систем квалификаций. Документ описывает компетенции, необходимые для общения, знания и навыки, ситуации и сферы общения.

В России существует 4 вида Европейского языкового портфеля:

1) Европейский языковой портфель как знакомство с языками (для детей 7–10 лет),

2) Европейский языковой портфель для средней школы (11–14 лет),

3) Европейский языковой портфель для старших классов общеобразовательных учреждений,

4) Европейский языковой портфель для филологов (преподавателей языка, письменных и устных переводчиков).

Одной из перспективных форм Европейского языкового портфеля является языковой портфель типа Language Learning Portfolio. Этот тип Европейского языкового портфеля содержит материалы, которые представляют для учащегося определенные рекомендации по самостоятельной работе над различными аспектами изучаемого языка. С помощью таких материалов учащийся может автономно совершенствовать отдельные или интегративные умения иноязычного речевого общения, используя самостоятельно или с помощью преподавателя подобранные аутентичные тексты, задания и образцы речевой продукции. Помимо этого данный тип Языкового Портфеля содержит различные средства диагностики — опросники, тесты, листы самооценки, служащие средством рефлексивной самооценки учащегося и способствующие последовательному совершенствованию уровня владения иностранным языком. Педагогическая цель данного типа портфеля заключается в развитии у учащегося способности и готовности к автономному изучению иностранного языка и иноязычной культуры. Данный тип портфеля позволяетучащимся самостоятельно варьировать объем и темп подачи материала.

Европейский языковой портфель позволяет обучаемому осуществлять самооценку и самоконтроль полученных им языковых умений. Среди основных характеристик языкового портфеля как средства самоконтроля, которые выделяют известные методисты (Е. Н. Соловова, Сафонова В. В. и др.) — всесторонность, спланированность и систематичность, информативность, приспособленность для определенной цели, аутентичность.

Самоконтроль способствует развитию у учащихся рефлексии, что позволяет им привнести свое осмысленное представление о собственном учении в процесс контроля и оценки. Это усиливает у них ощущение принадлежности им их работы и увеличивает возможности установления диалога между учащимися и преподавателями по поводу целей учебного курса и успеваемости.

Европейский языковой портфель, таким образом, является своего рода «зеркалом» процесса изучения иностранного языка. В нем посредством рефлексивной самооценки учащихся отражаются основные компоненты этого процесса, что способствует созданию условий для развития их учебной компетенции и автономии.

Идея Европейского языкового портфеля позволяет сделать учебный процесс в первую очередь личностно-ориентированным, активизировать познавательную деятельность учащегося, научить его работать автономно и самостоятельно оценивать, контролировать свои достижения в области изучения иностранного языка.

Литература:

1.      Лабазина Л. Н. Европейский языковой портфель — средство оценки и самооценки знаний учащихся по иностранным языкам // Ярославский педагогический вестника. 2003. № 2 (35).

2.      Мирошникова О. Х. Формирование профессионально-языковых компетенций в системе естественнонаучного образования на основе технологии языкового портфеля: автореф. дисс. … канд. педагог. наук / О. Х. Мирошникова. Ростов-на-Дону, 2008.

3.      Ирисханова К. М., Стрелкова Г. В. «Языковой портфель» для нефилологов как средство развития автономии студента // Автономность в практике обучения иностранным языкам и культурам. Вестник МГЛУ. Вып. 461. М., 2001.

4.      Сафонова В. В. «Языковой портфель» в России: личностнообразующий потенциал // Современные проблемы языкового образования: научно-методический сборник. В 2 ч. Ч. 2. –М.:Еврошкола, 2001. С. 8–17.

5.      Федорова Л. А. Языковой портфель ученика как вариант индивидуализированной оценки социальной и лингвистической компетенции учащихся/ Фестиваль педагогических идей «Открытый урок»: <http://festival.1september.ru/articles/591517/> [Электр. ресурс]